

Specialized Terminology, in *LEXIS*, 2009, 4, pp. 55-64. [5] V. GABALLO, *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Conceptualization of Specialized Terms in Corporate Culture*, in B. LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK and M. TROJSZCZAK (eds.), *Language Use, Education, and Professional Contexts. Second Language Learning and Teaching*, Cham, Springer, 2022, pp. 21-40; A. SPENCER, *Morphological Theory: An Introduction to Word Structure in Generative Grammar*, Cambridge, Cambridge University Press, 1991.

FATTO/FACT

Contaminazioni/Contamination

Parole chiave: *opinione, verità, rilevanza, traccia, tempo, giudizio, narrazione, emozione, immaginazione, conoscenza, causa, effetto, concetti*

Il fatto è qualcosa che può essere verificato, che lascia una traccia, è legato al passato e sfida il tempo perché si tramanda. Il fatto va distinto dalle opinioni, per questo occorre avere competenza per elaborare criticamente la qualità delle informazioni. L'approccio basato sui fatti deve essere attento alla completezza e correttezza dei fatti. I fatti possono essere inquadrati in modo tale da sostenere false narrazioni. Per questo occorre riflettere sulla valenza probatoria del c.d. fatto notorio e rivalutare la distinzione con la massima d'esperienza. Il giudice, in particolare, non può considerare fatti parziali, incompleti, distorti, selezionati a sostegno di narrazioni non veritiere. La letteratura ci insegna che trascurare la realtà umana può avere conseguenze deleterie e dunque sollecita il giurista a tenere in debito conto il valore dell'emozione, dell'empatia e dell'immaginazione.

I fatti sono importanti ma le inquadrature e le narrazioni, che determinano quali fatti vengono citati e come, sono altrettanto importanti e forse anche di più. Dunque, è illusorio separare fatti e valori e ritenere che vi siano soltanto alcuni fatti (quelli previsti e regolamentati dalle disposizioni di legge) e non altri ad essere giuridicamente rilevanti.

English Version

Keywords: *opinion, truth, relevance, trace, time, judgement, narrative, emotion, imagination, knowledge, cause, effect, concepts*

Fact is something that can be verified, that leaves a trace, is linked to the past and challenges time because it is handed down. Fact must be dis-

tinguished from opinion, which is why competence is needed to critically process the quality of information. The fact-based approach must be attentive to the completeness and correctness of the facts. Facts can be framed in such a way as to support false narratives. That is why it is necessary to reflect on the evidentiary value of the so-called notorious fact and re-evaluate the distinction with the “rule based on common experience”. The judge, particularly, cannot consider partial, incomplete, distorted facts, selected to support untrue narratives. Literature teaches us that neglecting human reality can have deleterious consequences and therefore urges the jurist to give due consideration to the value of emotion, empathy and imagination.

Facts are important but the framings and narratives, which determine which facts are cited and how, are just as important and perhaps even more so. Therefore, it is illusory to separate facts and values and to assume that there are only some facts (those provided for and regulated by legal provisions) and not others that are legally relevant.